

Letter of introduction

One of the main concerns of research institutes has been to establish the means to disseminate their results and to make public the scientific knowledge generated. In the regulations of the first agricultural research institutes in our country, such as the *Instituto Nacional de Investigaciones y Experiencias Agronómicas y Forestales* (1926), publication of the research results was considered to be a priority issue. Quoting from these: «One very important mission of research institutes is to disseminate their works so that their teachings are not only used for the benefit of the national culture but can also be practically applied by private enterprise. The application of these new agricultural and forestry approaches or reforms in their own environment, outside the laboratory or experimental plot, is when they are really shown to be worthy for use in industry or to be incorporated into the national tendencies.»

Other institutes also started at that time periodic publications that took the form of bulletins or annals, such as the *Boletín de Patología Vegetal y Entomología Agrícola*, the *Anales del Instituto Forestal de Investigaciones y Experiencias*, or the *Boletín del Patronato de Biología Animal* which formed the basis of Spanish scientific publications in agriculture, forestry and animal husbandry.

In 1971, with the creation of the *Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias* (INIA), the following different serials of *INIA Annals* were first published: *General*, *Plant Production*, *Plant Protection*, *Animal Production*, and *Agricultural Economy and Sociology*. In 1974, other serials about *Natural Resources*, *Hygiene and Animal Health*, and *Agricultural Technology* were added. These annals published most of the research work carried out by INIA.

From 1980, these eight serials were simplified into four: *Agricultural Economy and Sociology*, *Agriculture*, *Animal husbandry*, and *Forestry*, and in 1986, there was a great leap forwards in quality when the *Annals* were transformed into the journal *Investigación Agraria*, which used a peer review system as other recognised scientific journals.

Recently, very important changes have taken place in scientific journals, owing to the need for international dissemination of results and evaluation of the articles depending on the journal in which they are to be published.

Due to these changes, *Spanish Journal of Agricultural Research* will soon be published entirely in En-

Carta de presentación

Una de las constantes preocupaciones de los organismos de investigación ha sido la de proveerse de herramientas que les permitan la divulgación de sus resultados y la puesta en evidencia de los conocimientos científicos generados en su medio. Ya en el reglamento de los primeros institutos de investigación agropecuaria en nuestro país, como fue el *Instituto Nacional de Investigaciones y Experiencias Agronómicas y Forestales* (1926), se consideraba la alta prioridad que debía tener la publicación de los resultados de investigación: «Punto muy esencial, de la misión que se encomienda a los institutos de investigación, es la de publicidad que debe darse a sus trabajos, con el fin, no sólo de que se aprovechen las enseñanzas, en bien de la cultura nacional, sino para que puedan ensayarse por la iniciativa particular del país, y en su propio ambiente, aquellas nuevas orientaciones o reformas de los métodos agrícolas y forestales que, al salir del laboratorio y del campo o parcela de demostración, es cuando realmente se sancionan como dignas de aprovecharse en la industria o de ser incorporadas al movimiento progresivo nacional».

Otros institutos iniciaron también en aquella época publicaciones periódicas en forma de boletines y anales, como el *Boletín de Patología Vegetal y Entomología Agrícola*, los *Anales del Instituto Forestal de Investigaciones y Experiencias*, o el *Boletín del Patronato de Biología Animal*, que fueron la base de las publicaciones científicas españolas en el ámbito agrícola, forestal y pecuario.

En 1971, con la constitución del organismo autónomo *Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias* (INIA), se empiezan a editar los *Anales INIA* en sus diferentes series: *General*, *Producción Vegetal*, *Protección Vegetal*, *Producción Animal*, y *Economía y Sociología Agrarias*. En 1974 se añaden las series *Recursos Naturales*, *Higiene y Sanidad Animal*, y *Tecnología Agraria*. En estos anales se publican la mayoría de los resultados de las investigaciones realizadas en el INIA.

A partir de 1980 se simplifican las ocho series en cuatro: *Economía y Sociología Agrarias*, *Agrícola*, *Ganadera* y *Forestal*, y en 1986 se produce un salto cualitativo con la reconversión de los *Anales* en la revista *Investigación Agraria*, que instaura un sistema de evaluación de los artículos mediante revisión por expertos (*peer review*), al igual que estaba establecido para otras publicaciones reconocidas en el ámbito científico.

En el momento actual se han producido cambios muy significativos en las publicaciones científicas, tanto por

glish and will have an international scope, aimed mainly at the Mediterranean region and Latin American countries. Around 25% of the authors who published articles in the journal *Investigacion Agraria* were from different countries than Spain, especially from Latin America, which gives us a good starting point. Besides that, the journal has a multidisciplinary contents within the agricultural field and publishes articles related to issues ranging from animal production and health to natural and genetic resources used in agricultural production and plant protection, including articles about economy.

We are making the effort of distributing this publication as widely as possible, being free available online, and having no publishing charges for authors. We have also tried to improve considerably the editing quality. With all these facilities we hope that in the future *Spanish Journal of Agricultural Research* can be considered as an internationally recognised journal in its field.

Adolfo Cazorla Montero
General Director of INIA

la necesidad de divulgación internacional como por la valoración de los artículos en función de la revista en que están publicados.

Para adaptarse a estos cambios, *Spanish Journal of Agricultural Research* próximamente se publicará íntegramente en inglés y tendrá un ámbito internacional, con especial atención hacia el área mediterránea y Latinoamérica. Aproximadamente el 25% de los autores que publicaban en la revista *Investigación Agraria* eran extranjeros, especialmente latinoamericanos, lo que constituye un buen punto de partida. Por otro lado, la revista tiene un contenido multidisciplinar en el ámbito agropecuario, y recogerá artículos relativos tanto a las áreas de producción y sanidad animal, como aquellos relacionados con los recursos naturales y genéticos utilizados en la producción agrícola y protección vegetal, incluidos los de economía.

Hemos realizado un esfuerzo importante por difundir al máximo la publicación, estando los artículos de libre acceso en internet y sin costes de publicación para los autores. Además, se ha mejorado notablemente la calidad de la edición. Con estas medidas esperamos que en el futuro pueda ser *Spanish Journal of Agricultural Research* una revista de referencia en su ámbito y con reconocimiento internacional.

Adolfo Cazorla Montero
Director General del INIA

From the editors

The situation of scientific journals has been changing rapidly in recent years and has resulted in the development of a model in which the quality of the published works and the scope of its distribution are decisive factors to attract contributing authors and to achieve prestige for the journal.

Following on from the long history of journals published by INIA, both from its previous position in the Ministry of Agriculture and from its current Ministry of Science and Technology perspectives, our challenge is to create a new journal that satisfies today's requirements and with a multidisciplinary approach in line with the newest concepts of agricultural research.

The quality of this new journal will be guaranteed, as previous journals, by the peer review evaluation system. In line with new objectives, and owing to the journal multidisciplinary nature, the composition of the Editorial Board has been rebalanced to reflect the diversity and research interests of contributing authors. At this point we would like to express our sincere thanks to the anonymous referees and associated editors who dedicate time from their busy schedules to evaluate manuscripts, providing data and giving the authors highly valuable advice.

As well as the quality of the journal's contents, other aspects such as the language, editing and distribution are all conceived to provide the acceptance of the *Spanish Journal of Agricultural Research* at an international level.

We would like to remark the hard work and dedication of all those who have been responsible for the up-keeping and the quality of previous journals, including the editors-in-chief and all the editing staff without whom we would not have accumulated all the experience that enable us to take this new step forward. We must not forget mentioning Adolfo Cazorla, INIA's General Director at present, who encouraged us strongly to create this new journal. And we are especially grateful to the authors who show faith in this publication as a communication medium for their scientific contributions.

This new journal is dedicated to all of them.

CdeB and ALS
Editors-in-Chief

De los redactores

La situación de las revistas científicas ha evolucionado de forma muy rápida en los últimos años y ha obligado a la homologación de un modelo en el que la calidad de los trabajos y su alcance en la distribución son factores decisivos a la hora de atraer el interés de los autores y conseguir el prestigio de la revista.

Partiendo de la dilatada trayectoria de las publicaciones del INIA, tanto desde su perspectiva pasada en el Ministerio de Agricultura como en el actual de Ciencia y Tecnología, nuestro desafío es crear una nueva revista acorde con las exigencias actuales y abarcando un marco multidisciplinar propio de los conceptos más modernos de la investigación agropecuaria.

La calidad de esta nueva revista se mantendrá siguiendo la línea establecida en las anteriores publicaciones, mediante el sistema de evaluación por expertos (*peer review*). En función de los nuevos objetivos, y dado su carácter multidisciplinar, se ha equilibrado la composición del Comité Editorial a fin de que refleje la diversidad e intereses de los autores. Queremos agradecer desde aquí muy sinceramente la labor de los evaluadores anónimos y de los redactores asociados, que restando tiempo a sus múltiples ocupaciones, aportan datos y puntos de vista muy útiles a los autores.

Junto con la calidad del contenido de la publicación, otros aspectos, como el lenguaje, la edición y la distribución han sido concebidos con la idea de que *Spanish Journal of Agricultural Research* alcance una aceptación a nivel internacional.

Deseamos recordar la labor y dedicación de todos aquellos que han contribuido hasta la fecha al mantenimiento y calidad de las revistas predecesoras, tanto los redactores jefes como el personal del Servicio de Biblioteca, Documentación y Publicaciones, sin cuyo esfuerzo no tendríamos actualmente el bagaje que nos permite iniciar esta nueva etapa. No podemos dejar de mencionar a Adolfo Cazorla, actual Director General del INIA, que ha sido el auténtico impulsor de la creación de esta nueva revista. Y especialmente, nos sentimos agradecidos a los autores que depositan su confianza en esta publicación como medio de divulgación de sus aportaciones científicas.

A todos ellos va dedicada la nueva revista.

CdeB y ALS
Redactores jefes